

Τὸ Βῆμα

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ

ΠΑΝΤΩΝ ΠΑΤΡΙΣ ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΝ

Ἰδιοκίτης

«ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΑΤΡΙΔΟΣ»

P. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΑΠΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΑΙ ΔΗΜΟΤΙΚΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ

Ἡ χρονία κατάστασις εἰς ἡν περιήλθομεν τὰ ἐξωτερικά μας ζητήματα καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸν καθορισμὸν τῶν Ἡπειρωτικῶν μας συνόρων καὶ τὴν τύχην τῶν νήσων τοῦ Αἰγαίου Ἑλληνοκρατουμένων τε καὶ Ἰταλοκρατουμένων, ἤγαγε τὴν κυβέρνησιν εἰς τὴν ἀπόφασιν νὰ ἐπιμεληθῆ τὰ ἐσωτερικά της, ταξινομοῦσα μικρὸν καὶ καθ' ὀλίγον ἐφ' ὅσον εἶναι ἐφικτὸν τὰς εἰς τὸ ἀπροχώρητον κυριολεκτικῶς περιελθούσας διαφόρους ὑπηρεσίας καὶ δὴ τὰς σχετιζομένας πρὸς τὴν Δημοτικὴν διοίκησιν, ὡς πρὸς τὴν ὁποίαν, παραδόξως ὄλωσ, καὶ παρὰ τὴν καὶ ἐν αὐτῇ τῇ συνειδήσει τῆς ὑπηρεσίας κρατοῦσαν γνώμην, τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ἐννοεῖ νὰ ἐφαρμόσῃ τὸ νομοθετικὸν ἐκεῖνο γύμνασμα ὅπερ ἐψήφισεν ἡ Βουλὴ ὑπὸ τὸν τίτλον Νόμος περὶ Δήμων καὶ κοινοτήτων. Ὑπὸ τὸ κράτος τοῦ Νόμου τούτου θὰ ἐνεργηθῶσιν αἱ μέλλουσαι δημοτικαὶ ἐκλογαί, ἐφαρμοζομένης τὸ πρῶτον δοκιμαστικῶς τῆς διὰ ψηφοδελτίου ψηφοφορίας.

Περὶ τῆς ἐν γένει ἐφαρμογῆς τοῦ νέου Νόμου προαναγγέλλεται πολυσέλιδον Β. Διάταγμα τὸ ὁποῖον θὰ κανονίσῃ τὰ πάντα.

Τὸ καθ' ἡμᾶς, γνωρίζοντας ὅτι καὶ τὸ Β. Διάταγμα θὰ παρασκευασθῆ ἐν τῇ αὐτῇ ἐν ἣ καὶ ὁ Νόμος χοάνη, οὐδεμίαν ἔχομεν ἀμφιβολίαν, ὅτι εἰς τὸ ἀδιέξοδον τοῦ Νόμου θὰ προστεθῆ τὸ ἀδιεξίτητον τοῦ Β. Διατάγματος, ὁπότε μετ' ἀσκόπους ὅσον καὶ ματαίους ἀγῶνας θὰ ἀναβάλωσιν ἐκ νέου τὰς δημοτικὰς ἐκλογὰς, ἀφοῦ εὐτυχῶς ἡ Βουλὴ θὰ ἐργασθῆ ἐπὶ μακρὸν καὶ θὰ ψηφισθῆ ἄλλος Δημοτικὸς Νόμος ἀπορρέων ἐκ τῆς πείρας ἣν ἡ μακρὰ ἐφαρμογὴ τοῦ Δημοτικοῦ Νόμου προσέκομισε τοῖς ἐπαίτουσι, οὐχὶ δὲ νομοθέτημα ὅπερ δὲν ἀπεσκόπει εἰς τὸ συμφέρον τῶν Δήμων καὶ τῶν κοινοτήτων, ἀλλ' εἰς τὴν φανταστικὴν κατάλυσιν τῶν τοπικῶν τῶν Δημάρχων ἐπιρροῶν, χάριν τῆς ἐπιτυχίας τῶν νέων ἀνδρῶν, τῶν ἀνδρῶν τοῦ σακκακιού, ὡς τοὺς θέλει ἡ «Ν. Ἡμέρα».

Ἐν πάσῃ περιπτώσει σεβόμενοι τὴν ἐπιμονὴν μεθ' ἧς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν περιέπει τὸ μονακριβὸν τοῦτο νομοθέτημά του, ἔστω καὶ ἀνάπηρον ἀναμένομεν τὴν ἐξέλιξίν του, ἐτοιμαζόμενοι διὰ τοὺς προσεχεῖς δημοτικὸς ἀγῶνας, οἵτινες ὡς πρὸς τὴν Ἐρμούπολιν φαίνεται ὅτι ἀπὸ τῆς τελευταίας ἐποχῆς, καθ' ἣν

ἀπὸ τῶν στηλῶν τούτων ἐγένετο λόγος περὶ δημοτικῶν ἐκλογῶν, κατὰ πάντα τὰ διδόμενα μετέβαλλον ἐντελῶς ὄψιν, συντελέσαντος πρὸς τοῦτο καὶ τοῦ Νόμου πρὸς ἐφαρμογὴν οὐτινος γίνεται ἡ κυβερνητικὴ ἀποπειρα, ἀλλὰ καὶ τῆς ἀθλιεστάτης οικονομικῆς καταστάσεως εἰς ἣν περιέστη ὁ Δήμος Ἐρμούπολεως ἐσχάτως.

ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΡΜΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΤΜΗΜΑ ΑΣΥΛΟΥ ΦΡΕΝΟΒΛΑΒΩΝ

Ἀριθ. 579.

Πρὸς τὴν Ἐπίτιμον Κυρίαν Βιργινίαν Στ. Κρίνου καὶ τοὺς Ἀξιότιμους Κυρίους Ἰω. Ζ. Πετροκοκκίνου καὶ Ἰω. Λαγουδάκη

Ἐν τ α ὕ θ α.

Ἐν Σόφῃ τῇ 28 Νοεμβρίου 1913.

Ἐπίτιμος Δέσποινα,
Ἀξιότιμοι Κύριοι,

Μετ' ἀνεκφράστου χαρᾶς καὶ ἀνακουφίσεως ἡ Φιλάνθρωπος Ἐπιτροπὴ Ἐρμούπολεως ἔλαβε τὴν εὐγενῆ ὑμῶν ἐπιστολὴν τὴν συνοδεύουσαν τὴν γενναίαν ἐκ δεκακισχιλίων δραχμῶν δωρεάν ἣν ὡς ἐκτελεσται τῆς διαθήκης τοῦ εὐγενοῦς τῆς Ἐρμούπολεως τέκνου, τοῦ Θεμιστοκλέους Ζ. Πετροκοκκίνου, εὐχεστηθήτε νὰ προσφέρητε εἰς τὸ νεοπαγῆς τῶν φρενοπλήκτων ἄσυλον.

Καὶ ἐχάρη ἰδιαζόντως διὰ τὴν ἡγεμονικὴν ὑμῶν δωρεάν, Ἀξιότιμοι Κύριοι, διότι ἀποφασισαντες νὰ ἐνισχύγητε τὸ ἐξόχως φιλάνθρωπον τῆς Ἐπιτροπῆς ἔργον διὰ τόσο ποσοῦ ἐδικαιώσατε πληρέστατα τοῦ διαθέτου τὴν ἐκλογὴν, ὅστις, ἀναθέσας ὑμῖν ὅπως κατὰ βούλησιν διαθέσητε τὰ κληροδοτηθέντα εἰς τὴν γενετείραν του ποσά, ἀπέβλεψεν εἰς τὴν πεφωτισμένην ὑμῶν πείραν περὶ τῶν ἐχόντων χρεῖαν ἀνακουφίσεως φιλάνθρωπικῶν Ἰδρυμάτων, καὶ περὶ τῶν κοινωνικῶν πληγῶν τῶν ἐχουσῶν ἀνάγκην ἐπουλώσεως.

Καὶ δὲν ἠδύνατο βεβαίως νὰ ἐκλέξῃ Δέσποιναν καταλληλοτέραν, γινώσκουσαν κατὰ βάθος τοῦ ἀσθενοῦς φύλου τὴν δυστυχίαν ἣν κρείσσονας Ὑμῶν τῶν δύο φιλάνθρωπων καὶ πεπειραμένων Ἐρμούπολιτῶν, ὧν ὁ εἰς μάλιστα χρηματίσας καὶ Δήμαρχος τῆς φιλάτης τοῦ Ἐρμούπολεως ἔθιγε μόνος τὸν δάκτυλον εἰς τὸν τύπον τὸν ἥλων, καὶ εἶδεν ἐκ τοῦ ἐγγύς τῆς βρεφικῆς ἡλικίας τῆς ἐγκαταλελειμμένης τὴν ἀθλιότητα καὶ τὸν πόνον, καὶ ἤκουσε τῆς παιδικῆς καὶ γερωντικῆς δυστυχίας τὸν στόνον, ἀλλ' ἰδίᾳ ἀντελήφθη τὴν ἀθλίαν καὶ βάρβαρον κατάστασιν εἰς ἣν εὐρίσκατον οἱ φρενοβλαβεῖς τῆς Ἐρμούπολεως οἵτινες γυμνῶν, πενιθῶντες καὶ τὸ φύχους περιεφέροντο ἀνὰ τὰς ρύμας καὶ τὰς ὁδοὺς τῆς πόλεως χωρὶς νὰ δύνηται οὔτε ὡς Δήμαρχος νὰ θελιώσῃ τὴν θέσιν αὐτῶν, οὔτε ὡς καθ' ἐξοχὴν φιλάνθρωπος, καίτοι πρὸς τοῦτο ἐκένου καθ' ἐκάστην τὰ θυλάκια αὐτοῦ ἐν' ἀνακουφίσῃ τὰ φοβεράς τῶν ὁδῶνας.

Ἡσθάνθη δὲ καὶ ἀνακούφισιν, ἀξιότιμοι Κύριοι, ἡ Ἐπιτροπὴ ὅτι εὐγενῆς τέκνον τῆς εὐάνδρου Ἐρμούπολεως ἦτις ἐχρησίμευσεν ὡς φυτόριον εἰς τόσους διαπρέφαντας ἐπὶ πλοῦτιν ἐν τῇ ξένη, δὲν ἐλησμόνησε κατὰ τὴν ἱεράν καὶ μεγάλην στιγμὴν καθ' ἣν ἐπρόκειτο νὰ διαθέσῃ τὰ ἐν τῇ προσκαίρῳ ταύτῃ διαμονῇ ἀγαθὰ, καὶ τὴν τοσοῦτον λησμονηθεῖσαν γενετείραν, ὡς τόσο ἄλλοι ἐντεθεὲν ἀρυσθέντες τὰ πρῶτα φῶτα, καὶ ἐνστερνισθέντες τὴν πρώτην ἐμπορικὴν πνοὴν δι' ἧς κατόπιν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ἐσταδιοδρόμησαν. Καὶ διὰ τοῦτο, Ἐπίτιμος Κυρία καὶ Ἀξιότιμοι Κύριοι ἡ πολύτιμος ὑμῶν δωρεὰ οὐ μόνον ἐνέπλησσε χαρᾶς, ἀλλὰ καὶ θαυμάσια συνεκίνησε τὴν Φιλάνθρωπον Ἐπιτροπὴν ἣτις ἐλπίζει ὅτι τὸ παράδειγμα τοῦ ἀληθῶς φιλάνθρωπου Ἐρμούπολιτοῦ Θεμιστ. Πετροκοκκίνου τοῦ ἐπιζητήσαντος νὰ ἐπουλώσῃ πληγὰς ἡγεωμένης, καὶ νὰ σκορπίσῃ στιγμὰς ἀνακουφίσεως εἰς τοὺς ἀτυχεῖς ναυαγοὺς τῆς ζωῆς, πρωτίστως τῆς πόλεως ἐν ἣ εἶδε τὴν πρώτην τοῦ Ἠλίου ἀκτίνα, καὶ οὐχὶ τὴν διαφύμησιν ἣν κυρίως καὶ μετὰ θάνατον δυστυχῶς ἐκζητοῦσιν, οἱ μόνον εἰς μεγάλη κέντρα τὰς δωρεὰς τῶν ἀφειδῶς σκορπιζόντες, ἐλπίζει ὅτι τὸ παράδειγμα τοῦ ἀειμνήστου ἀνδρὸς δὲν θὰ μείνῃ ἀκαρπὸν, ἀλλ' ὅτι θὰ τὸ μιμηθῶσι καὶ ἄλλα ἐκ τῶν ἀπανταχοῦ τῆς γῆς διεσκορπισμένων τέκνων τῆς Ἐρμούπολεως.

Σπεύδοντες δὲ, Ἀξιότιμοι Κύριοι νὰ ἐκφράσωμεν ὑμῖν καὶ προσωπικῶς τὰς εὐχαριστίας ἡμῶν διὰ τὴν ἐκλογὴν ἣν ἐποιήσατε ὅπως συνδράμητε τὸ Φιλάνθρωπικὸν ἡμῶν ἴδρυμα, ὅπερ ἔχει πλείονας τῶν ἄλλων ἀνάγκας ὡς συντηρούμενον μόνον διὰ τοῦ ὀβολοῦ τῶν φιλάνθρωπων Ἐρμούπολιτῶν, σπεύδομεν ὡσαύτως νὰ σᾶς ἀναγγείλωμεν ὅτι ἡ Φιλάνθρωπος Ἐπιτροπὴ ἀπεφάσισε παμφηφεῖ ὅπως χρυσοῖς γράμμασιν ἀναγράψῃ τὸ ὄνομα τοῦ Θεμιστ. Πετροκοκκίνου εἰς τὴν στήλην τῶν μεγάλων τοῦ Ἀσύλου Εὐεργετῶν, καὶ ἀναρτήσῃ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ ἐν τῇ γραφείῳ τῆς Διευθύνσεως τοῦ Καταστήματος ὅπως εὐλογῶσι τὴν μνήμην αὐτοῦ, οὐ μόνον οἱ πάσχοντες κατὰ τὰς ὀλίγας τῆς ἐχεφροσύνης τῶν στιγμῶν, ἀλλ' ἰδίᾳ οἱ συγγενεῖς αὐτῶν καὶ οἱ ὑγεῖεις Ἐρμούπολιται, οἵτινες χάρις εἰς τὴν γενναίαν τοῦ αἰοδίου ἀνδρὸς συνδρομὴν θὰ ἴδωσι καὶ ἄλλους δυστυχεῖς συμπολίτας περισυλλεγόμενους ἐκ τῶν ὁδῶν ἢ ἐκ τῶν τραγῶν τῶν, ὅπου βασανίζοντες καὶ βασανιζόμενοι διέρχονται τὰς δυστυχεῖς τοῦ βίου τῶν ἡμέρας.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ σᾶς παρακαλοῦμεν, Ἐπίτιμος Δέσποινα, καὶ Ἀξιότιμοι Κύριοι νὰ δεχθῆτε τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου πρὸς Ὑμᾶς ὑπολήψεως καὶ τιμῆς, μεθ' ὧν διατελεῖ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

† Ὁ Σόρον ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ

Ἄρ. Ε. Λαδόπουλος

Εὐάγ. Ἀρφάνης

Νικόλ. Κοτσοβίλης

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΣΥΡΟΥ
ΥΠΟΜΝΗΜΑ
 ΠΕΡΙ ΤΗΣ
ΑΝΑΓΚΗΣ ΤΑΥΤΕΩΣ ΕΦΕΤΕΙΟΥ ΕΝ ΑΙΓΑΙΩ.

(Ίδε συνέχειαν ἐν τοῦ προηγουμένου)

Τούτο καὶ μόνον τὸ γεγονός τῶν τοσούτων ἐκκρεμῶν ὑποθέσεων εἰς τὰ δύο ἐφετεία τὰ ἔχοντα τὴν εὐρυτέραν περιφέρειαν, εἶνε ἀκαταμάχητον ἐπιχείρημα κατὰ τῆς γνώμης τῆς εὐρυτέρας ὅσον ἐνεστὶ περιφέρειας τῶν Ἐφετείων, καὶ περὶ τῆς ἐπαρκείας τοῦ ἐν Ἀθήναις καὶ ἂν ἔτι ἤθελον προστεθῆ εἰς τὴν περιφέρειαν αὐτοῦ καὶ αἱ ἄλλαι τοῦ Αἰγαίου νῆσοι, ἐν ᾗ καὶ ἄνευ τῆς τοιαύτης προσθήκης ἀνάγκη ἢ Κυβερνητικὴ μέριμνα νὰ στραφῇ περὶ τὴν ἐλάφρυνσιν αὐτοῦ, ἀποδειχθέντος ὅτι δὲν ἐπαρκεῖ νὰ διεκπεραιώσῃ τὰς πρὸς συζήτησιν ἐγγραφομένης ὑποθέσεις, καὶ ἢ ἐντεῦθεν βραδύτης, εἶνε κατὰ τὴν ἀνωτέρω παρετεθείσαν ἔκφρασιν τοῦ κ. ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργοῦ, αὐτόχρημα ἄρνησις πάσης δικαιοσύνης. Ἀλλὰ καὶ ἂν προστεθοῦν καὶ ἕτεροι δικασταὶ εἰς τὸ Ἐφετεῖον Ἀθηνῶν καὶ διαιρεθῇ εἰς τμήματα τοῦτο οὐδαμῶς θὰ βελτιώσῃ τὴν κατάστασιν, διότι καὶ τώρα εἶνε διηρημένα εἰς τμήματα τὰ Ἐφετεία, ἀλλὰ ταῦτα οὐδαμῶς συμβάλλουσιν οὔτε εἰς τὴν ὀρθὴν οὔτε εἰς τὴν ὀρθὴν οὔτε εἰς τὴν ταχείαν ἀπονομὴν τῆς δικαιοσύνης, καὶ ἂν ταῦτα ἤθελον ἀυξήθῃ τῇ προσθήκῃ καὶ ἄλλων δικαστῶν. Ἡ τοιαύτη μάλιστα διαίρεσις κρίνεται διὰ τὴν τὴν προσήκουσαν ἀπονομὴν τῆς δικαιοσύνης βλαβερὰ, διὰ τοὺς ἐξῆς λόγους. Ὅλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κρατῶν οὐ μόνον τὰ Ἐφετεία ἀλλὰ καὶ τὰ Πρωτοδικεῖα τὰ εἰς τμήματα Chambres διηρημένα ἔχουσι πλὴν τοῦ Γενικοῦ Προέδρου καὶ τῶν προέδρων Præsidents de Chambre ὅσα εἶνε τὰ τμήματα. Παρ' ἡμῖν τὰ τμήματα προεδρεύονται παρὰ τῶν ἀρχαιοτέρων δικαστῶν, οἱ ἀρχαιότεροι παρ' ἡμῖν δικασταὶ, εἶνε εἴτε οἱ στάσιμοι κριθέντες παρὰ τοῦ ἀνωτάτου δικαστικοῦ συμβουλίου, εἴτε καὶ δι' ἄλλους λόγους μὴ προαγόμενοι, ἀλλ' οὔτοι καὶ βεβαρυμένοι εἶνε ἐκ τῆς μακρᾶς ὑπηρεσίας, ἀπογοητευμένοι ἄνευ οὐδενὸς πλέον διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ζήλου, τὸ δὲ καὶ σπουδαιότατον δὲν ἔχουν τὸ ἐπιβάλλον, τὸ ὅποιον ἀπαρατήτως πρέπει νὰ ἔχῃ ὁ πρόεδρος δικαστηρίου ἐπὶ τῶν ὑπ' αὐτὸν δικαστῶν, οὔτε ἔχουσιν οὔτοι πρὸς αὐτὸν τὸ σέβας τὸ ὅποιον ἐπισύρει ὁ πρόεδρος, ἐκ τῆς νομικῆς δ' ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀνεπαρκείας αὐτῶν ἐν ταῖς διασκέψεσιν ἐλλείπει ἢ προσήκουσα νομικὴ ἀνάπτυξις καὶ τὸ κύρος τῆς γνώμης, καὶ ἢ δύνამει τῆς προλήψεως καὶ καταστολῆς τῶν συμβαινόντων τυχόν ἀτόπων, προσθετοῦν εἰς ταῦτα ὅτι ἀπ' αὐτοῦ ἐλλείπει καὶ ἢ εὐθύνη ἢν ὑπέχει ὁ πρόεδρος διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ δικαστηρίου καὶ ἢ δύνამει νὰ προτρέψῃ ἢ καὶ νὰ ἐπιβάλῃ εἰς τοὺς ἰσοβάθμους του, τοὺς αὐριοὺς ἴσως ἀνωτέρους του, νὰ ἐργασθῶσι καὶ ταχύτερον φέρωσιν εἰς διάσκεψιν τὰς εἰς χεῖρας των ὑποθέσεις. Διὰ νὰ φθάσῃ Ἐφετεῖον μὲ εὐρυτάτην περιφέρειαν, κατὰ τὴν ἀντίθετον γνώμην, εἰς τὴν ἐμπρέπουσαν θέσιν καὶ καταστῆ ἐπαρκὲς εἰς τὴν ἐκδίκασιν ὄλων τῶν εἰσαγομένων ὑποθέσεων, ἀπαιτοῦνται προϋποθέσεις ὄλως διάφοροι ἐλλείπουσαι παρ' ἡμῖν, καὶ ἄλλοι ὄργανισμοὶ, οἱ παρ' ἄλλοις μετὰ μακρὰν πείραν νομοθετηθέντες καὶ κρατοῦντες. Ὅτι τὰ κατὰ τῆς εὐρείας δικαστικῆς περιφέρειας δὲν εἶνε λόγοι καὶ φράσεις κεναὶ ἀποδεικνύει ἢ δικαστικὴ στατιστικὴ ἢ παρὰ τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης ἐκδοθεῖσα καὶ ἢτις δικαιολογεῖ πλήρως τὴν δυσφορίαν τοῦ πρῆγν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργοῦ, ὅταν ἔλεγεν ἀπὸ τοῦ βήματος τῆς Βουλῆς τὰ βαρυσήμαντα ἐκεῖνα περὶ τῆς βραδύτητος τῆς ἀπονομῆς τῆς δικαιοσύνης ἐν Ἑλλάδι. Ἐκ τῶν ὑποθέσεων τῶν περαιωθεισῶν ὑπὸ τοῦ Ἐφετείου κατὰ τὴν Δ' τριμηνίαν τοῦ 1912, ἐπὶ συνόλου ὀριστικῶν ἀποφάσεων 496, 314 εἶχον ἀρχήσει πρὸ 2 καὶ ἐπέκεινα ἐτῶν πλέον δὲ τοῦ τρίτου αὐτοῦ 116 ἀνήκουν εἰς τὸ Ἐφετεῖον Ἀθηνῶν. Ἀναφέρομεν δὲ μόνον τὴν Δ' τριμηνίαν τοῦ 1912 διότι καὶ ἢ Στατιστικὴ Δικαστικὴ ταύτην μόνον τὴν τριμηνίαν ἐξετάζει ὑπὸ τὴν ἐπόψιν ταύτην.

Ἡ δὲ διὰ τῶν Ἐφετείων ἀπονεμομένη Δικαιοσύνη ὡς ἢ τελευταίου βαθμοῦ εἶνε σπουδαιότατη δεῖται πρώτης τάξεως δικαστῶν, πλείστης ὅσης

μελέτης καὶ προσοχῆς. Ἀνθρωπίνως ὅμως εἶνε ἀδύνατον ἐν Ἐφετεῖον τὸ ὅποιον ἔχει 1000 ἐκκρεμῆς ὑποθέσεις νὰ ἐκδικάσῃ ταύτας μετὰ τῆς προσήκουσας προσοχῆς καὶ ἐπιμελείας καὶ ἀνθρωπίνως ἀδύνατον νὰ γίνῃ ἢ προσήκουσα λεπτομερῆς ἀναλυτικὴ καὶ ἐπιμελημένη ἐπὶ τῶν συζητηθεισῶν ὑποθέσεων διάσκεψις καὶ ἀντὶ τῆς τοιαύτης διασκέψεως ἔχομεν τὸν ἀντικείμενον τὸ τέλος ἐκάστης τριμηνίας καὶ τὸ τέλος ἐκάστου ἔτους, ἢνα μὴ μείνῃ παρὰ τινι τῶν δικαστῶν ἐκκρεμῆς ὑπόθεσις καὶ κληθῇ ἐπὶ τούτῳ εἰς ἀπολογία, ἐπὶ πλείστων ὄσων ὑποθέσεων, ἐσπευσμένην διάσκεψιν, διάσκεψιν ὄλως ἀτελή εἰς μόνην τὴν ἀντίληψιν τοῦ εἰσηγητοῦ στηριζομένην, ἐσπευσμένως καὶ τούτου ἐργασθέντος τὸ τέλος τῆς τριμηνίας ἢνα φανῇ ἐνήμερος, καὶ οὕτω βλέπομεν τὸ φῶς ἀποφάσεις πρὸ τῶν ὁποίων ἐνεοὶ ἰστάμεθα. Αὐτὰ εἶνε τὰ ἀγαθὰ τῆς εὐρείας περιφέρειας τῆς προσκομιζούσης ἄφθονον ἐργασίαν, ἐνῶ ἐν τῇ στενωτέρῃ περιφέρειᾳ μὲ ὀλιγωτέραν ἐργασίαν τὰ ἄτοπα ταῦτα δὲν συμβαίνουν διότι καὶ ἐκ μέρους τῶν δικηγόρων μὴ βεβαρυμένων διὰ πολλῶν ὑποθέσεων, μετὰ περισσοτέρας ἐπιμελείας καὶ προσοχῆς ἀναπτύσσονται αὐταὶ καὶ οἱ δικάζοντες μετ' ἀνεσεως μελετῶσι καὶ συζητῶσι καὶ ἀποφασίζουσι, οὕτω μόνον εἶνε δυνατόν ν' ἀπονεμηθῇ προσήκοντως τὸ δίκαιον, καὶ τοιοῦτον πρωτίστως δεόν νὰ ἦνε τὸ τῆς Κυβερνήσεως μέλημα. Καὶ δὲν εἶνε μόνον τὸ πλῆθος τῶν πολιτικῶν ὑποθέσεων αἵτινες ἀπασχολοῦσι τοὺς ἐφέτας, εἶνε καὶ ὁ μέγας ἀριθμὸς τῶν ποινικῶν, ἀνακοπαὶ κατὰ βουλευμάτων, ἀνακρίσεις ἐπὶ τῶν ὑπαγομένων εἰς τὴν ἐξαιρετικὴν διαδικασίαν καὶ ἢ ἐπὶ ἀκροατηρίου διεξαγωγῆς τῆς κατ' αὐτῶν κατηγορίας, τὰ ἐγκλήματα τῆς πειρατείας καὶ ναυταπάτης, προστιθεμένης ἤδη κατὰ τὸ ὑποβληθὲν εἰς τὴν Βουλὴν νομοσχέδιον τοῦ κ. ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργοῦ καὶ τῆς ἐκδικάσεως τῶν κατὰ τῶν ἀποφάσεων τῶν πλημμελειοδικείων ἐφέσεων, ἔσται ἀπολύτως ἀδύνατον νὰ βαδίσῃ ἀπροσκόπτως τὸ Ἐφετεῖον Ἀθηνῶν. Εἰς τὸ Ἐφετεῖον Ἀθηνῶν τὸ τέλος τοῦ 1912 πλὴν τῶν ἐν τοῖς πινακίοις ἐγγεγραμμένων πρὸς συζήτησιν 1000 ὑποθέσεων ἔμειναν ἐκκρεμῆς ἀνακρίσεις 103 καὶ ὁ ἀριθμὸς βαίνει ἀυξανόμενος τῶσων ἐπὶ τῶν πολιτικῶν ὄσων καὶ ἐπὶ τῶν ποινικῶν ὑποθέσεων. Κατὰ τὴν αἰτιολογικὴν ἔκθεσιν τοῦ κ. Ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου δι' οὐ εἰσάγει τὸ ἐνδίκον μέσον τῆς ἐφέσεως ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων τῶν Πλημμελειοδικείων τῶν ἀπαγγελλουσῶν ποινὴν φυλακίσεως ἄνω τῶν ἐξ μηνῶν καὶ εἰς ἐκεῖνας τὰς ἐπισυρουσᾶς τὰς συνεπειὰς τοῦ ἀρθροῦ 24 Π. Ν., τοιαύτας ἀποφάσεις ἐκδίδουσι καθ' ὄλον τὸ ἔτος τὰ Πλημμελειοδικεῖα 1800, τὸ 1)3 τούτων κατὰ τὸν μετριώτερον ὑπολογισμόν αἱ ἐφέσεις θὰ εἰσαχθοῦν εἰς τὸ Ἐφετεῖον Ἀθηνῶν ἢτοι ὑποθέσεις 600 καὶ ἐπὶ τῇ ὑποθέσει ὅτι δὲν θὰ ἐκκληθῶν πᾶσαι, αἱ 500 ὅμως πάντως θὰ ὑποστοῦν καὶ τὴν δάσανον τοῦ δευτέρου βαθμοῦ, καὶ ὁ ὑπολογισμὸς τοῦ 1)3 τῶν ἐξ ὄλων τῶν καταδικαστικῶν ἀποφάσεων δὲν εἶνε ὑπερβολικὸς, ὅταν λάβωμεν ὑπ' ὄψει ὅτι ἐν τῇ περιφερειᾷ τοῦ Ἐφετείου Ἀθηνῶν καθ' ὄλον τὸ ἔτος 1911 ἐξεδόθησαν καταδικαστικαὶ ἀποφάσεις ὑποκείμεναι εἰς ἐφῆσιν κατὰ τὸ νομοσχέδιον, 7,933 ἐνῶ ἐν τῇ περιφερειᾷ τοῦ Ἐφετείου Ναυπλίου 7,622 Λαρίσης 4,074, Κερκύρας 1947 καὶ Πατρῶν 5,977 καὶ ἢ ἐργασία αὐτῆ τὰ μέγιστα θὰ συντελέσῃ τὸ βεβαρυμένον ἤδη ἀρκετὰ ἐφετεῖον Ἀθηνῶν νὰ καταστήσῃ ἔτι ἀνεπαρκέστερον διὰ τὴν πολιτικὴν καὶ τὴν ἄλλην αὐτοῦ ἐργασίαν καὶ ἂν ἔτι ἤθελε προστεθῇ καὶ ἀριθμὸς τις δικαστῶν, καὶ ἢ μέριμνα περὶ ἀνακουφίσεως αὐτοῦ ἀποβαίνει ἐπιτακτικὴ, ὡς ἐπιτακτικὴ ἐπίσης καὶ διὰ τὸν πρόσθετον ταῦτον λόγον καθίσταται ἢ ἔδρασις Ἐφετείου εἰς τὸ Αἶγαίον. Ὡς ὀρθῶς ἐκτίθησιν ἐν τῇ εἰσηγητικῇ αὐτοῦ ἐκθέσει ὁ κ. ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργός, τὸ λυσιτελὲς τοῦ δευτέρου βαθμοῦ δικαιοδοσίας εἶνε πραγματικῶς ἀναμφισβήτητον, καὶ παρὰ ταῖς νεώτερας νομοθεσίας, Γαλλικῇ, Γερμανικῇ, Ἰταλικῇ ἐπικρατεῖ ἢ βᾶσις τῆς ὅσον ἐνεστὶ εὐρυτέρας ἐφαρμογῆς τοῦ ἐνδίκου τῆς ἐφέσεως μέσου κατὰ τῶν ποινικῶν ἀποφάσεων. Ἀλλὰ τοῦ μέσου τούτου τοῦ λυσιτελοῦς κρινομένου, ἂν δὲν ἰδρυθῇ ἐφετεῖον ἐν τῇ Αἰγαίῳ, οἱ κάτοικοι τῶν νήσων θὰ στερηθῶσι, δι' αὐτοὺς θὰ ἦνε σχεδὸν ἀδύνατος ἢ χρῆσις αὐτοῦ, διὰ τὸ δύσκολον τῆς μεταβάσεως παθόντος μαρτύρων καὶ κατηγορου-



Νέοι
ΣΥΡΜΑΤΟΛΑΜΠΗΡΕΣ ΟΣΡΑΜ
 μὲ τεταρμένους φωτόσυρμα.
Ἐθραυστοί!
 Διὰ
 90-139 Βόλτ 10-1000 Κηρία
 140-280 Βόλτ 16-1000 Κηρία
75% οὐκονομία ζεύματος
 Ἐπιματῶν. Λευκῶν φώδ.
 Δι' ὁμοιόμορφον καὶ ἀνεπιμόρφον βεῖμμα.
 Ἐταιρεία Ἐουερ ἐν Βερολίνῳ.

μένου εἰς τὴν ἐν Ἀθήναις ἔδραν τοῦ Ἐφετείου. Ἄν οἱ μάρτυρες παθόντες καὶ κατηγορούμενοι μεταβαίνουσιν εἰς τὴν ἔδραν τοῦ Πρωτοδικείου, ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ θ' ἀποφασίσωσιν ἐντὸς βραχείου χρόνου, καθ' ὃν ἐπιτάσσεται ἢ εἰς τὸ ἐφετεῖον εἰσαγωγῆ τῆς ἐφέσεως, ἐν χειμῶνι μάλιστα νὰ ἐπιχειρήσωσι, πρῶτον τὸν μέχρι Σύρου πλοῦν καὶ εἶτα τὸν μέχρι Ἀθηνῶν. Καὶ ἢ μετάβασις αὕτη εἶνε ἀναγκαία διότι κατὰ τὸ νομοσχέδιον ὁ Εἰσαγγελεὺς τῶν Ἐφετῶν ὀφείλει νὰ καλέσῃ κατὰ τὴν ἐκδίκασιν τῆς ἐφέσεως τὸν μηνυτὴν, τὸν παθόντα καὶ δύο τῶν οὐσιωδεστέρων μαρτύρων, διὰ δὲ τὸν δυστυχῆ, κατηγορούμενον ὑπὸ τοιοῦτους ὄρους ἢ προσαγωγῆ μαρτύρων ἀποδείξεως ἔσται ὄλως ἀνέφικτος, καὶ ἢ ἐντεῦθεν ζημία εἶνε ἀνυπολόγιστος καὶ ὀφείλει ἢ Κυβέρνησις νὰ μὴ παρίδῃ τὸ δίκαιον ὀλοκλήρου νησιωτικῆς περιφέρειας. (ἀκολουθεῖ)

Ἠρξισαν ἀφεικόμενα
Τὰ ΔΩΡᾶ
 τοῦ Νέου Ἐτους
Εἰς τὰ Καταστήματα
ΦΡΑΓ. ΚΑΛΟΥΤΑ

Τὸ Δικαστήριον τῶν ἐν Σύρῳ Πρωτοδικῶν, διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 159 τοῦ ἔτους 1913 ἀποφάσεώς του, ἐκήρυξε θετὴν θυγατέρα τῆς Κατίνης χήρας Ἀντωνίου Νικολαῖ τὴν ἀνήλικον Μαρίαν τέκνον ἀγνώστων γονέων.

Ἀκριβὴς περίληψις
 Ἐπιμόλις τῇ 4 Δεκεμβρίου 1913.
 Ὁ πληρεξ. δικηγόρος τῆς αἰτούσης
Ἐμμ. Κ. Βαφίας

CHACUN PEUT GAGNER

jusq' a 300 francs par mois et davantage en s'occupant serieusement d'une representation lucrative.

Cette representation peut etre pratiquee facilement par tout le monde.

Ecrire franco en langue francaise ou allemande a «ORIENT GENERAL OFFICE» Reguliersgracht 138.

AMSTERDAM. Pays Bas.

Πᾶς τις δύναται νὰ κερδίσῃ

ἕως 300 φράγκα μηνιαίως ἢ καὶ πλεονα ἂν εἰδικῶς ἀσχοληθῇ εἰς μίαν ἐπικερδῆ ἀντιπροσωπείαν.

Τὴν ἀντιπροσωπείαν ταύτην δύναται νὰ ἀναλάβῃ πᾶς τις λίαν εὐχερῶς.

Ἀπευθυντέον Γαλλιστὶ ἢ Γερμανιστὶ πρὸς τὴν Orient General Office Reguliersgracht 138.

Amsterdam Pays Bas.

ΕΙΣΘΕ ΑΡΘΡΙΤΙΚΟΙ;

ΑΙΣΘΑΝΕΣΘΕ ΠΟΝΟΥΣ;

Ἡ τροφή τὴν ὁποῖαν λαμβάνομεν, ἐὰν μεταβιβάζεται κανονικῶς εἰς τὴν ὀργανισμόν μας, ὀφείλει, διερχομένη ἐκ τοῦ πεπτικοῦ σωλήνος, ν' ἀρῆσῃ ν' ἀντληθῇ ἀπὸ τὰ ὄργανα τὰ ἐπιφορτισμένα τὴν φροντίδα ταύτην, ὅλον τὸ ὄργανον ἢ ἀλλοτρίως τὸ ὅποσον περιέχει. Τὸ ὑπόλοιπον, τὸ περιστῶν, ἢ σκωρία, ὅπως λέγουσιν οἱ σιδηροῦργοι, πρέπει ν' ἀποβάλληται. Οὕτω ἐκκονίσθη ἔκ τῆς Φύσεως.

Ἦδη, ἀνὴρ ὑποθέσωμεν ὅτι μίαν ἀνθρωπίνην μηχανήν, κακῶς ρυθμισμένην, δὲν ἀποβάλλει ἐπαρκῶς τὴν σκωρίαν. ἂν ὑποθέσωμεν ὅτι, ἐλπίσει μίαν κανονικῆς χωνεύσεως, διατηρεῖ παρ' αὐτῆς, ἀντὶ ν' ἀποβάλλῃ διὰ τῆς φυσικῆς ὁδοῦ, ἐν νοσηρῶν ὑπόλειμμα ἀπὸ οὐρικών ὀξέων. τότε τὸ σῶμα ὀλόκληρον δὲν θὰ βραδύνῃ νὰ καταβληθῇ. καὶ κακῶς ὑποθέσωμεν καὶ πρὸς αὐτὸν ὅτι ἡ κοιλία θὰ ἐξογκωθῇ, θὰ λάβῃ ὑπερβολικὰς διαστάσεις, τὸ πρόσωπον θὰ γείνη κατάρθρον καὶ αἱ δευερτικαὶ ἀσθένειαι θ' ἀνεφανώσιν. Τὸ οὐρικὸν ὄξύ ἐὰν ἐγκαθιδρωθῇ εἰς τοὺς μυῶνας, θὰ ἐπιφέρῃ τοὺς ρευματικὸς πόνους ἐὰν παραμείνῃ εἰς τοὺς δακτύλους θὰ ἐπιφέρῃ τὴν ἀρθροίτιδα, ἐὰν τέλος ἐγκατασταθῇ ἐπὶ τῶν νεφρῶν ἢ ἐπὶ τῆς κύστεως, θὰ ἐπιφέρῃ τοὺς νεφρικοὺς πόνους καὶ τὴν ψαμμίασιν.

Οἰονόηστε καὶ ἂν εἶναι τὸ ἀποτέλεσμα, ἢ ἀτελής αὕτη ἀφαίρεσις τοῦ οὐρικοῦ ὀξέος εἶνε μίαν ἀνεξάντλητος πηγὴ πόνων. Διὰ ν' ἀποφύγητε τὸν ἀρθριτισμὸν δεῦν νὰ καθαρίσητε τὸ σῶμα. δὲν ὑπάρχει ἄλλος τρόπος.

Τὰ Καταπότια Πίνκ ἐπιτυγχάνουσι πληρέστατα τοῦτο καὶ ἀπκλιάντουσι τὸ σῶμα ὅλων τῶν δηλητηρίων, τῶν ὑπολειμμάτων τῆς τροφῆς. Ὅλοι οἱ ἀρθριτικοὶ ὀφείλουσιν ἀπὸ κυρίου εἰς κερὸν νὰ κάμωσι χρῆσιν τῶν Καταποτίων Πίνκ. Τοῦτο θὰ ἦτο ἄριστον μέτρον, διότι θ' ἀπληλάσσοντο ἐκ τῶν διαφόρων κακοδιαθεσιῶν.

Ὁ κ. Κ. Δ. Μαυροκοδόπουλος, κτηματίας ἐν Κάρουξ, τοῦ Δήμου Λυκαίας, γράφει:

«Εἰμὶ λίαν ἐπιπονηστικῶς ἐκ τῆς θεραπείας τῶν καταποτίων Πίνκ. Ἦμην ἀρθριτικὸς ἐπὶ διετίαν καὶ ὑπέπερον ἐξ ἡμικρινῶν καὶ ἐκ πίνων κατ' ὅλον τὸ σῶμα. Ἐδοξίμασα πολλὰς θεραπειάς, δύνανται δὲ νὰ εἶπω ὅτι μόνον τὰ Καταπότια Πίνκ μ' ἐθεράπευσαν».

Πωλοῦνται εἰς τὰ κυριώτερη φαρμακεία πρὸς δρ. 4 τῆς κυτίου ἢ δρ. 21 τὰ 6 κυτία. Διερκῆς παρακαταθήκη εἰς τὰ ἐνταῦθα φαρμακεία Η. Κερβόνη, Ν. Παπαδάκη, Δ. Ντελοπούλου, Γ. Λυγεράκη καὶ Ν. Βούλγαρη.

Γενικοὶ ἀντιπρόσωποι Δαμαλάς καὶ Σια, ἐν Πειραιεὶ.

Ἀποφεύγετε τὰς ἀπομιμήσεις.

Τὰ γνήσια καταπότια Πίνκ φέρουν ἔξωθεν τοῦ κυτίου λευκὴν ταινίαν μὲ τὸ ὄνομα Δαμαλάς καὶ Σια, ἔσωθεν δὲ τὴν ὀδηγίαν τῆς χρήσεως ἑλληνιστί.

Ὁ κ. ΘΩΜΑΣ ΣΚΑΣΣΗΣ Ἴατρος,

καὶ Βουλευτὴς Κυκλάδων, κατοικεῖ ἐν Ἀθήναις ἐν τῇ ὁδῷ Σωκράτους 73 Α.

ΤΟ ΕΦΕΤΕΙΟΝ ΑΙΓΑΙΟΥ

Ὅπως παραδόξως καὶ ἀπρόσδοκῆτως εἴδομεν διατυπουμένην ὑπὸ τῶν Χιακῶν ἐφημερίδων τὴν ἀξίωσιν τῆς ἐκλογῆς τῆς Χίου ὡς ἔδρας τοῦ τυχόν συσταθησομένου Ἐφετείου Αἰγαίου. Μέχρι τοῦδε ἐφαντάσθημεν ὡς δυνατὰς ἀντιζήλους τῆς Σύρου διὰ τὴν ἀξίωσιν τῆς ἐγκαταστάσεως τῆς ἔδρας τοῦ Ἐφετείου τὴν Σάμον διὰ λόγους ἱστορικοὺς καὶ τὴν Μιτυλήνην λόγῳ πληθυσμοῦ, ἀλλὰ ταῦτα πάντα ἐκρίνοντο ὡς μικρᾶς σημασίας λόγοι ἀπέναντι τῆς γεωγραφικῆς τῆς Σύρου θέσεως καὶ τῆς ἐμπορικῆς καὶ ναυτικῆς ὑπεροχῆς τῆς καὶ διὰ τοὺς ἄλλους σοβαροὺς λόγους οἵτινες ἐκτίθενται ἐν τῇ ἐν ἄλλαις στήλαις ἡμῶν ἀπὸ τοῦ παρελθόντος φύλλου δημοσιευμένην σπουδαιότατῳ ὑπομνήματι τοῦ καθ' ἡμᾶς Δικηγορικοῦ Συλλόγου.

Ἦδη μᾶς παρουσιάζεται ὡς ἀντίπαλος διὰ τὴν ἔδραν τοῦ Ἐφετείου καὶ ἡ Χίος ὡς ἐὰν ἦτο δυνατόν ποτε νὰ ὑποτεθῇ ὅτι δύναται νὰ ἐξευρεθῇ προσφυεστέρα κεντρικὴ θέσις ἀπὸ τὴν τῆς Σύρου, ὡς ἐὰν ἦτο δυνατόν νὰ ὑποτεθῇ ὅτι οἰαδῆποτε πόλις τῆς τε παλαιᾶς καὶ τῆς νέας Ἑλλάδος δύναται νὰ συγκεντρώσῃ τοὺς πρακτικοὺς καὶ τοὺς ἱστορικοὺς λόγους δυνάμει ὧν ἡ Σύρος ἀξιοῖ τὴν ἐκλογὴν τῆς Ἐρμούπολεως ὡς ἔδρας τοῦ τυχόν συσταθησομένου Ἐφετείου Αἰγαίου. Εἴχομεν πρὸς στιγμὴν ἐλπίσιν, ὅτι ἡ ζῶσα ἐν ταῖς ψυχαῖς τῶν πανελληνίων ἀνάμνησις τῶν μεγάλων περιπετειῶν τοῦ μεγάλου τῆς Ἑλληνικῆς παλιγγενεσίας ἀγῶνος θὰ ἐνέπνευεν εἰς τοὺς ἀπογόνους ἐκείνων, οἵτινες φεύγοντες τὴν μάχαιραν τοῦ τυράννου εὖρον ἀσφαλὲς ἐνταῦθα ἄσυλον, μικρὸν τινα σεβασμὸν πρὸς τὸν ἱερὸν αὐτὸν βράχον ὅστις ἐγένετο λιμὴν σωτηρίας καὶ γεννητόρας τῶν καὶ ἐπὶ μακρὸν ἐχρημάτισε καὶ ἐκείνοις καὶ τοῖς ἐπιγενομένοις ὡς πατρίδα, ἀτυχῶς τὰ πάντα λησμονοῦνται καὶ τὸ κράτος τοῦ περιυπάρξεως ἀγῶνος, ἤγαγε τὴν Χίον νὰ ὑψώσῃ φωνὴν κατὰ τῆς Σύρου καὶ νὰ παρίσταται ἀντιζήλός τῆς εἰς τὸν περὶ Ἐφετείου ἀγῶνα.

ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

Αἱ δυσφορίαι τῆς «Νέας Ἡμέρας»

Ἐν κυρίῳ ἀρθρῳ ἡ κυβερνητικὴ «Νέα Ἡμέρα» ἐκφράζει ζωηρότατα τὴν ἀδημονίαν τῆς διὰ τὴν παρατηρουμένην ἐν γένει κούρασιν χαλαρότητα καὶ ἀναβλητικότητα κυβερνήσεώς τε καὶ Βουλῆς ὡς πρὸς τὰ τιθέμενα μετὰ τὴν μεγάλων τῆς Ἑλλάδος προβλήματα, εἰς ὧραν καθ' ἣν ἐπεβάλλετο ἀκατάβλητος ἐνεργητικότης, πυρετώδης ἐργασία πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν ἀπειρῶν πρὸς ἐπίλυσιν τιθεμένων ζητημάτων. Τί συμβαίνει ἀραγε; Μήπως τὸ κράτος, μήτι αἱ ἰθύνουσαι ἐξουσίαι μετὰ τὴν ἐπὶ 14μηνον ὑπερέντασιν ὅλων τῶν νεύρων τοῦ ἔθνους περιέστησαν εἰς τὸν φυσικὸν ἐκείνον κάματον εἰς τὴν νευρικὴν ἐκείνην ἐκλυσιν τὴν οὐδεμίαν ἐπιτρέπουσαν κίνησιν καὶ ἐντεθῆεν τὸ φαινόμενον δι' ὃ δυσφορεῖ ἡ «Νέα Ἡμέρα»; Ὅχι λέγουσιν οἱ εἰδότες, δὲν ἐκ οὐράσθη τὸ κράτος, τὰ δὲ φαινόμενα τοῦ καμῆτου παρουσιάζει ἡ ἀνεπάρκεια τῶν νέων ἀνδρῶν οἵτινες ἐκλήθησαν ἐπὶ τὴν διεύθυνσιν τῶν διαφόρων διοικητικῶν ὑπηρεσιῶν μετὰ τὴν ἐξ αὐτῶν ἀπομάκρυνσιν τῶν πεπειραμένων, ὧν καθ' ἑνὸς ὡς πρὸς τὸ ἦθος ὑστεροῦσιν οἱ νέοι, ἀλλ' ὧν ὡς πρὸς τὴν πείραν καὶ τὴν ὑπηρεσιακὴν μάχην ἀφίστανται παρασάγγας ὅλους.

Καλέσατε τοὺς πεπειραμένους ἐπὶ κεφαλῆς τῶν διαφόρων διοικητικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ τότε θὰ ἴδῃτε πόσον θὰ τονώσῃ ἡ διοικητικὴ μηχανὴ καὶ μετὰ ποίας γοργότητος θὰ συντελεσθῇ ὁ διοικητικὸς διάσπασμος τῆς μεγάλης Ἑλλάδος. Ἀπομακρύνετε τὰ σακκίδια τῶν νέων ἀνδρῶν

καὶ τοὺς ἀνθρώπους τῶν ψευδῶν διαφημίσεων, καλέσατε δὲ τοὺς ἀνθρώπους τῆς πείρας καὶ τῶν ὑπηρεσιακῶν παραδόσεων ἂν ἐπιθυμῆτε νὰ δημιουργήσητε κράτος ἀληθές καὶ οὐχὶ κικεῶνα ὑπηρεσιῶν.

Ἡ πανήγυρις τοῦ πολυούχου Ἁγίου Νικολάου

Μεγαλοπρεπῶς ἐπανηγύρησε καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο τὴν μνήμην τοῦ Ἁγίου Νικολάου ὁ φερώνυμος παρ' ἡμῖν μεγαλοπρεπῆς ναὸς, εἰς δὲν κατὰ τε τὸν ἑσπερινόν, τὴν παννυχίδα καὶ τὴν λειτουργίαν συνέρρεον πυκνοὶ προσκυνητῶν ὁμιλοὶ ἐξ ὅλων τῶν συνοικιῶν τῆς πόλεως, δεδομένου ὄντος ὅτι ὁ Ἅγιος Νικόλαος ἐν πόλει ἐξόχως ναυτικῇ θεωρεῖται ὁ κυρίως πολιούχος καὶ ἀπολαμβάνει ἰδιαιτέρου σεβασμοῦ παρὰ τῇ πολυπληθεστέρῳ τάξει τῶν ναυτικῶν καὶ τῶν πρὸς ναυτικὰς ἐπιχειρήσεις συνδεομένων.

Διὰ τὴν ὡς αἶον τε μεγαλοπρεπεστέρην τέλεσιν τῆς ἑορτῆς οὐδενὸς κόπου ἐφεισθήσαν οἱ ἐπίτροποι, ἀληθῶς δ' ἡ λειτουργία, καθ' ἣν ἐχοροστάτει μὲ τὴν ἐπιβλητικὴν αὐτοῦ ἱεροπρέπειαν ὁ σεπτὸς ἡμῶν ἱεράρχης, ἀπετέλεσεν ἀληθῶς φαντασμαγορικὸν φαινόμενον, οὗ ἡ γοητεία συνέχει ἔτι καὶ νῦν τὰς ψυχὰς τοῦ εὐτυχίσαντος νὰ ἐκκλησιασθῇ ἐν τῇ μεγαλοπρεπείῳ χριστεπωνύμου πληρώματος.

Ὁ ἑφεδρος ἱατρός κ. Α. Ἀντύπας

Βαθμηδὸν καὶ κατ' ὀλίγον μᾶς ἐπανέρχονται οἱ ἄνδρες τοῦ πολέμου μας, μεταξὺ δ' αὐτῶν καὶ πλείστοι τῶν τραυματιῶν, ὧν οἰεῦτοχίσαντες νὰ νοσηλευθῶσιν ἐν τῇ Α'. Στρατιωτικῇ Νοσοκομίῳ Πειραιῶς τῇ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἑφεδρου ἱατροῦ κ. Ἀνδρ. Ἀντύπα δὲν παύονται διαδηλοῦντες τὸν θαυμασμὸν τῶν ὡς πρὸς τὴν χειρουργικὴν δεινότητα, τὴν ἀμετρον εὐγένειαν καὶ τὴν πλήρη φιλάλλου αἰσθητικῆς συμπάθειαν μεθ' ἧς πάντοτε προσηνέθη ὁ διαπρεπῆς ἐπιστήμων, ὅστις ἅμα τῇ κηρύγματι τοῦ πολέμου, ἐγκαταλείψας τὴν ἐξοχὸν θέσιν ἣν εἶχεν εἰς τὸ ἐν Κωνσταντινουπόλει διεθνὲς νοσοκομεῖον, ὡς διευθυντῆς τοῦ χειρουργικοῦ τμήματος, ἔσπευσε νὰ προσφέρῃ ὡς ἐθελοντῆς τὰς ὑπηρεσίας του εἰς τὴν ἀγωνιζομένην τὸν μέγαν ἀπελευθερωτικὸν ἀγῶνα πατρίδα του.

Ἴατροὺς ὡς τὸν κ. Α. Ἀντύπαν, κατὰ τὴν δμόφωνον γνώμην πάντων τῶν ὀπισθόποτε γνωρισάντων αὐτὸν, ὀφείλει ἡ πολιτεία νὰ μετέλθῃ πάντα τρόπον νὰ διατηρήσῃ εἰς τὴν ὑγειονομικὴν τοῦ στρατοῦ ὑπηρεσίαν ἧς ἐγένοντο ἀληθῆ κοσμήματα.

Ὁ Σύλλογος τῶν Ἐμποροῦπαλλήλων

Κατὰ τὰς ἐπιχειρήμενας ἑορτὰς τῆς τοῦ Χριστοῦ γεννήσεως ὁ Σύλλογος τῶν Ἐμποροῦπαλλήλων διοργανοῖ τὴν συνήθη χάριν τῶν μελῶν του καὶ τῶν οικογενειῶν αὐτῶν φαῖδραν ἑορτὴν τοῦ δένδρου τῶν Χριστουγέννων, τὴν ἀριστα αἰετοπε σχοῦσαν τὰ ἀποτελέσματα καὶ ὡς ψυχολογικῆς συγκέντρωσις καὶ ὡς μέσον ἐνισχύσεως τοῦ ταμείου τοῦ Συλλόγου, ὅπερ ἀληθῶς περιήλθεν εἰς ἄκρας κρίσιμον οικονομικὴν κατάσταση, ὡς ἐκ τῆς ἐλευθερίου ἐπὶ μακρὸν διαθέσεως, καὶ τῶν συνήθων πόρων τοῦ Συλλόγου καὶ τῶν ἀποταμιευμάτων του, πρὸς περιθάλψιν τῶν οικογενειῶν τῶν ἐπιστρατευθέντων ἀπόρων μελῶν τοῦ Συλλόγου.

Ἦτο καιρὸς πλέον ὁ Σύλλογος νὰ μεριμνήσῃ περὶ ἑαυτοῦ καὶ τῆς μεγάλης ἀποστολῆς του ἀφοῦ ἐπὶ τοσοῦτον χρόνον ὑπὲρ τοῦ πλησίον καὶ ἐκ τοῦ ὑστερήματός του ὁδὸς εἰπεῖν ἀλτροῦστικώτατα εἰργάσθη.

Τὰ ἐργατικά

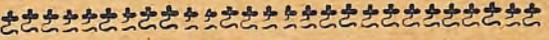
Ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεὶ οἱ εἰς σωματεία ὀργανωμένα συνασπισθέντες ἐργάται ἀπηύθυνον μανηφέστα πρὸς τὴν Κυβέρνησιν διατυποῦντες τοὺς ὄρους ὡς ἀξιοῦσιν νὰ ψηφίσῃ ἡ Βουλὴ διὰ τὴν βελτίωσιν τῆς τύχης τῶν ἐργατῶν ἀπειλοῦντες δ' ὅτι θὰ μετέλθωσι πᾶν μέσον ὅπερ ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν συσσωματωμένων ἐπιτρέπει πρὸς ἐπιτυχίαν τῶν ἀξιώσεών των. Αὐτὰ εἶνε τὰ ἀποτελέσματα τῆς δημιουργίας ἐργατικοῦ ζητήματος εἰς τόπον ὅπου τόσῃ ὑπάρχει σπάνις ἐργασίας, ὥστε καθ' ἑκάστην μεταναστεύουσι

“ΤΟ ΒΗΜΑ”

“Οροι Συνδρομών

Table with 2 columns: Subscription type and price. Includes 'Ενταύθα ετησία', 'Εξάμηνος', 'Εν Αθήναις', 'Εν τῷ Ἐξωτερικῷ'.

Πᾶσαι ἐν γένει αἱ καταχωρίσεις ἤτοι : Διατριβαί, Ἀγγελίαι, Δικαστικά κλπ. ἐκτελοῦνται κατ' ἀποκοπὴν.



χιλιάδες ἐργατικῶν χειρῶν, ἀπομένουσι δὲ καὶ εἰς τὸν τόπον τόσοι ὥστε νὰ ἀναλογῶσι δέκα ἐργάται πρὸς ἓν ἐργασίας. Καὶ ἐν τούτοις διὰ τῆς μεθόδου τῶν συλλόγων κατορθοῦται ὁ χεῖριστος ἐκβιασμός τοῦ ἐργοδότη, διότι οἱ σύλλογοι ἐτρομοκράτησαν τοὺς ἐλευθέρους ἐργάτας διὰ τῆς μεθόδου τῆς μικρῶν παράδειγμα εἰχομεν πρὸ τινος, διὰ τῆς μερικῆς ἀπεργίας ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου Τζῶν «Καλυψὼ», ὅπου οἱ εἰς συλλόγους ἀνήκοντες ναῦται ἠξίωσαν καὶ ἐπέτυχον τὴν ἀποβολὴν τοῦ ἐνόδου ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου ὑπηρετοῦντος ἐλευθέρου ἐργάτου.

Ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου ὀφείλει νὰ προσέχη πολὺ ἡ κυβέρνησις, ἅς μιμηθῆ δὲ ὡς πρὸς τὰ ζητήματα ταῦτα τοὺς Γάλλους Κλεμανσὼ καὶ Μπριάν.



“Ο νεοδιορισθεὶς Συμβολαιογράφος

“Ο ἄρτι διορισθεὶς Συμβολαιογράφος Ἑρμοῦπέλεως συμπολίτης μας κ. Νικόλαος Γ. Σίμος, ἐνεκατέστησε τὸ δημόσιον γραφεῖον αὐτοῦ εἰς τὸν δεύτερον ὄροφον τοῦ ἐνταῦθα κατὰ τὴν ὁδὸν Ρήγα κτήματος τοῦ κ. Ν. Παπαδάκη — πρῆψην Θ. Ροδοκνάνη — ἐναντι τοῦ γραφείου τοῦ κ. Α. Νοστράκη.



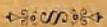
Αἰ σημαῖαι τῶν δημοσίων Γραφείων

“Ο Ρωμηὸς ὁ πάντοτε θεωρῶν ἑαυτῶν ἀσύδδοτον, πάντοτε δὲ κατὰ τὸ δοκοῦν ἐνεργῶν καὶ πράττων εὐθυμῶν ἢ πανηγυρίζων, χωρὶς νὰ συλλογισθῆ ἂν αἱ πράξεις του ἀντίκεινται εἰς νόμους ἢ κανονισμοὺς καὶ ἀστυνομικὰς διατάξεις καὶ διὰ τοῦτο καθ' ἑκάστην, ἂν τις ἐλεπτολόγηι θὰ τὸν ἔσυρε πρὸ τοῦ πταισματοδικείου μὲ 15δα παραβάσεων τῶν Ἀστυνομικῶν διατάξεων, δὲν δύναται νὰ ἐννοήσῃ πῶς προχθές, ὅτε ἐπὶ τῇ τηλεγραφίᾳ τῆς ὑψώσεως τῆς ἐλληνικῆς σημαίας ἐπὶ τῆς ἐπάλλξεως Φιρκᾶ τοῦ φρουρίου τῶν Χανίων, ἦν ἐχαιρέτισεν ὁ λαϊκὸς ἐνθουσιασμός ἐν Σύρῳ διὰ θερμῶν ἐκδηλώσεων, δὲν συμμετέσχον εἰς τὴν λαϊκὴν ἑορτὴν καὶ τὰ δημόσια γραφεῖα, ὡς ἐπίσης δὲν ἐννοεῖ διατὶ ἐξακολουθοῦν εἰς τὰ δημόσια γραφεῖα νὰ ἔχουν τὰς εἰκόνας τοῦ ἀποθανόντος Βασιλέως καὶ οὐχὶ τοῦ ἤδη εὐκλεῶς ἀνάσσοντος ἀνηρτημένας. Τὰ δημόσια γραφεῖα δὲν ἀποτελοῦσι μέρος ὀχλῶν ἀσυδδότην, ἀλλ' εἶναι ἐπίσημα τοῦ κράτους ἰδρύματα, ὑπεῖκοντα μόνον εἰς ἀνωτέρας διαταγὰς, οὐχὶ δ' αὐτοβούλως ἐνεργοῦντα καὶ αὐτοὶ εἶναι ὁ λόγος δι' ὃν οὔτε σημαῖαι ἀνεπετάσθησαν οὔτε αἱ εἰκόνας τοῦ πρῆψην Βασιλέως ἔθανον. Τὰ τοιαῦτα κανονίζει τὸ πρωτόκολλον οὐχὶ δὲ τῶν ὀχλῶν αἱ ἀνυπομονηταί.



Δεκαία τεμῆ

Μεταξὺ τῶν ἐπ' ἀνδραγαθείᾳ προαχθέντων ἐσχάτως εἰς τὸν βῆθμον τοῦ ἀνθυπαπιστοῦ ὑπαξιωματικῶν, συγκαταλέγεται καὶ ὁ κάλλιστος νέος τῆς πόλεως μας κ. Ἀλέξανδρος Ν. Παπαδάμ, τμηματάρχης παρὰ τῇ ἐνταῦθα Ὑποκαταστήματι τῆς Τραπεζῆς Ἀθηνῶν. Περὶ τῆς δράσεως τοῦ κ. Παπαδάμ κατὰ τὸν πρῶτον πόλεμον εἶχομεν γράψαι ἐν καιρῷ, ὅτε χάριν ἀνακρῶσεως ἀφῆχθη ἐνταῦθα παραμείνας ἐπὶ τινε ἡμέρας. Τὰ εἰλικρινῆ συγχαρητήριά μας εἰς τὸν εὐγενῆ καὶ εἰλικρινῆ φίλον κ. Ἀλέξανδρον Ν. Παπαδάμ.



Ἡ ἑορτὴ τοῦ Συλλόγου τῶν θερμαστῶν Σύρου

Ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τοῦ Ἁγίου Νικολάου, ὃ φερῶ-

νυμος ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ ἀξιοτίμου συμπολίτου μας κ. Κωνστ. Τόπακα Σύλλογος τῶν Θερμαστῶν, ἐτέλεσεν ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἐνοριακῇ ναφ τῶν Ταξιαρχῶν, ἐν μέσῳ συρροῆς ἀπειροῦ πλήθους, μεγαλοπρεπῆ λειτουργίαν, ἣν ἐπικολούθησε σεμνοπρεπῆς καὶ ἀκρῶς συγκινησάν Μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῶν ψυχῶν τῶν κατὰ τοὺς δύο πολέμους ἡρωϊκῶς ἀγωνισαμένων καὶ πεσόντων ἀδελφῶν ἡμῶν.

Ἐν μέγα εὐγε εἰς ἐκείνους ὄτινες, μιμούμενοι μεγαλοπράγμονας προγόνους, ἀκριβῶς ἐν ἡμέραις ἑορτῶν καὶ πανηγύρεων ἀναμιμνήσκονται ἐκείνων ὧν αἱ θυσίαι, ἀνέδειξαν τὴν πατρίδα μεγάλην καὶ ἰσχυρὰν καὶ προσφέρουσιν αὐτοῖς φόρον σεβασμοῦ καὶ λατρείας.

ΡΟΥΣΣΟΣ ΜΟΥΛΑΔΑΚΗΣ

Μίαν σεβαστὴν μορφήν, μίαν ἐξόχως δημοφιλῆ φυσιογνωμίαν, τὸν Ρουσόδον Μουλαδάκην ἐκήδευσε προχθές ὁ ἄλλος Ἑρμοῦπέλεως, συνεκφερούσης συμπάσης τῆς βαρέως συναισθανομένης τὸ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ ἀνδρὸς πένθος Ἑρμοπολιτικῆς κοινῶνίας. Ἐντιμος ἔμπορος, ἀγαθὸς οἰκογενειάρχης ἐγένετο ὁ ἀκραιφνέστερος τύπος τοῦ χρηστοῦ πολίτου, δι' ὃ καὶ οἱ συμπολίται του περιέβαλον αὐτὸν διὰ τῆς ἀπολύτου ἐμπιστοσύνης, σχεδὸν δὲ συνεχῶς ἡ φήφος τῶν ἐκάλει αὐτὸν ἐπὶ τὰ αἰρετὰ δημοτικὰ ἀξιώματα τοῦ Δημοτικοῦ συμβούλου καὶ τοῦ Δημαρχικοῦ παρέδρου.

Τὸν ἐπικηδεῖον τοῦ γεραροῦ νεκροῦ ἐξεφώνησεν ὁ συμπατριώτης αὐτοῦ βουλευτὴς Κυκλάδων κ. Κ. Καλομενόπουλος, τὰς δ' ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς μακαρίας αὐτοῦ ψυχῆς εὐχὰς δλόκληρος ἡ κοινῶνία τῆς Ἑρμοῦπέλεως. Εἶη σοι κούφον τὸ καλύπτον τὸν σεμνὸν τύμβον σου χῶμα φίλε νεκρὲ, καὶ ἡ μνήμη ἄγνηρος.

ΡΩΜΗ ΔΗΜ. ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗ

Ἀποθανοῦσα ἐκηδέθη σήμερον, συνεκφερούσης μεγάλης μερίδος τῆς καθ' ἡμᾶς κοινῶνίας γυνὴ ἐνάρετος καὶ καλὴ, ἡ Ρῶμη Δ. Σφακιανὰ, πεφιλημένη σύζυγος τοῦ ἀγαπητοῦ συμπολίτου μας κ. Δημ. Σφακιανὰ, γυναικαδέλφη δὲ τοῦ αἰδεσίμου ἱερέως κ. Κωνσταντίνου Μπάτση. Τὰ θερμὰ ἡμῶν συλλυπητήρια εἰς τὸν βαρυπενθοῦντα σύζυγον καὶ τοὺς λοιποὺς συγγενεῖς.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Τὴν προσεχῆ Κυριακὴν (8 Δεβρίου) τελοῦντες ἐν τῷ Ἱερῷ Ναφ τῆς Κοιμήσεως Μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ προσφιλοῦς ἡμῶν Υἱοῦ, Συζύγου Πατρὸς καὶ Ἀδελφοῦ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α. ΚΟΝΤΙΖΑ

Παρακαλοῦμεν τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους συμπολίτας ὅπως εὐαρεστοῦμενοι παραστῶσιν εἰς τὸν ῥηθέντα Ναον καὶ ἐνώσωσι τὰς δεήσεις αὐτῶν μετὰ τῶν τοῦ Ἱεροῦ Κλήρου καὶ τῶν ἡμετέρων.

Ἐν Ἑρμοῦπόλει τῇ 6 Δεκεμβρίου 1913.

- Ἡ Σύζυγος Κατίνα Γεωρ. Κοντιζᾶ Τὰ Τέκνα Ἀπόστολος Γ. Κοντιζᾶ Μαρουσοῦλα Γ. Κοντιζᾶ Μαρία Γ. Κοντιζᾶ Νικόλαος Γ. Κοντιζᾶ Ματθαῖος Γ. Κοντιζᾶ

- Οἱ Γονεῖς Νικόλ. Ἀλιματῆρος Μαρουσοῦλα Ἀλιματῆρον Ἄννα Α. Κοντιζᾶ Οἱ Ἰδελφοὶ Νικόλαος Α. Κοντιζᾶ Κωνσταντῖνος Α. Κοντιζᾶ Φραγκίσκος Α. Κοντιζᾶ Ἐλένη Α. Κοντιζᾶ Εὐγενεῖα Α. Τζιώτη Λεωνάρδος Α. Τζιώτης

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΝΙΚ. Γ. ΣΙΜΟΥ

Ὁδὸς Ρήγα

(ἐναντι γραφείου Α. Νοστράκη)

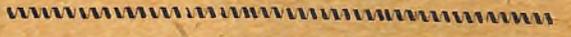


“Ολοὶ τὰ πρωτοχρονιάτικα

ΔΩΡΑ Σας

Εἰς τοῦ ΚΑΛΟΓΙΑ

ΣΥΛΛΟΓΗ ΜΕΓΙΣΤΗ καὶ ΘΑΥΜΑΣΙΑ



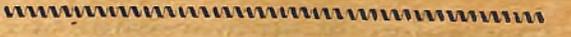
ΣΑΠΩΝ ΚΡΗΤΗΣ

ἐκτάκτου ποιότητος

τοῦ ἐν Ἡρακλείῳ ἐργοστασίου ΚΑΡΟΥΖΟΥ

Πωλεῖται παρὰ τῇ ἐνταῦθα ὀφοπωλείᾳ

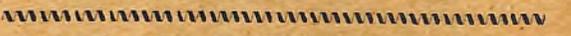
τοῦ κ. Ἰωάν. Λιγνοῦ.



ΚΟΛΩΝΙΑ

Μὲ 4,80 ἡ ὀκά

Εἰς τὸ Μυροπωλεῖον Ἰ. Α. Γρυμάνη.



Πωλοῦνται Σκελετὰ διαλυθέντο-

Ἐμπορικοῦ Καταστήματος καθὼς, καὶ ξυ-

λίας, ἤτοι τάβλες, καθρόνια, βελοπίνιακες

κλπ. ἅπαντα εἰς καλὴν κατάστασιν.

Πληροφορίαι παρὰ τῇ ἐμπόρῳ κ. Εὐαγγέλῳ Βογαζιανῷ.



Θέλετε Ἄρτον Καθαρόν

ἐκ Σιμυδαλίου καλῶς ἐψημένον καὶ εὐγευστον;

ΖΗΤΗΣΑΤΕ αὐτὸν ἀπὸ τὸ παλαιὸν Ἀρτοποιεῖον τοῦ κ. Γ. Ἀργουδέλη κεῖμενον παρὰ τὰ Καθεκλοποιεῖα εἰς τὴν ὁδὸν Προσειδωνίας καὶ ὀπισθεν τοῦ οἰνοπωλείου Περατικοῦ.

Τελείως ἀνακαινισθέντος παρὰ τοῦ κ.

ΜΙΧΑΗΛ ΦΡΑΝΤΖΕΔΑΚΗ

καὶ ὑφ' ὅλας τὰς ἐπόψεις τῆς ἀρτοποιίας τακτοποιηθέντος, ἤρξατο τῶν ἐργασιῶν του πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν.

Ἐκτὸς δὲ τοῦ ἐν αὐτῷ κατασκευαζομένου

ΕΚΛΕΚΤΟῦ ἈΡΤΟΥ

θὰ κατασκευάζεται καὶ ὁ

Γερμανικὸς τοιοῦτος (Μπύρας),

καὶ ὁ Μέλας ἄρτος (σιταρίσιος).



Εἰς τὸ ΜΕΓΑ

ἐν τῇ ὁδῷ Ἑρμοῦ

ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΠΟΙΕΙΟΝ

ΤΟΥ κ. ΔΗΜΟΣΘ. ΓΑΒΒΑΛΑ

Θὰ εὕρητε στερεότητα, κομψότητα καὶ ἐφαρμογὴν τελείαν εἰς τὰ ὑποδήματά σας.

Αἱ δὲ τιμαὶ εἰσὶ

λίαν εἰλικρινεῖς.



ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΜΑΝΤΖΟΛΙΝΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΡΙΩΝ ΘΕΟΔΩΡΩΝ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ



ΓΑΕΤΑΝΟΣ Ι. ΤΣΕΡΤΙΝΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΟΓ'ΑΤΡΟΣ

Δέχεται καθ' ἑκάστην ἐν τῇ κλινικῇ του κειμένη παραπλεύρως τῆς μεγάλης οἰκίας Βαριαδάκη οἰκία κ. Σίμου.



Ἐφθασαν

Ἄγγλικαὶ Γραβάται

Εἰς τὸ Μυροπωλεῖον Ἰ. Α. Γρυμάνη